

6 - Mayfly - Part 2

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

♪ Unwilling to listen to others ♪

[00:03] ---

♪ The wind blows. We walk
through the snow together ♪

[00:09] ---

♪ Good will bloom ♪

[00:11] ---

♪ Forget the pain ♪

[00:16] ---

♪ Blame the bell ♪

[00:19] ---

♪ Couldn't wake up the
indistinguishable soul ♪

[00:24] ---

♪ Wait till dawn ♪

[00:26] ---

♪ Clear black and white ♪

[00:32] ---

♪ Gods are dumb during the showdown
between justice and evil ♪

[00:37] ---

♪ Forget sorrow and joy ♪

[00:39] ---

♪ Pawns in the game correlates
with right and wrong ♪

[00:44] ---

♪ Who will break the deadlock ♪

[00:49] ---

♪ Hard to heal the mind,
at least there is a heart ♪

[00:57] ---

♪ Mantra is missing in
requiem to gain peace ♪

[01:04] ---

♪ Endure a stormy period in exchange
for the comfort of my life♪

[01:16] ---

♪ With your support, my
will will never change ♪

[01:23] ---

Fairies Album Season 1

[01:37] ---

It's a long journey.

[01:38] ---

He is a cripple,

[01:40] ---

who will die sooner or later.

[01:41] ---

Just leave him to his fate.

[01:43] ---

Only the strongest will survive.

[01:45] ---

It's his destiny.

[01:47] ---

Get lost!

[01:48] ---

You crippled loser! Even think of your pay?

[01:49] ---

Vanish! Right now!

[01:50] ---

Don't ever come back!

[01:52] ---

You damn cripple!

[01:54] ---

Go to hell!

[02:02] ---

I had enough.

[02:05] ---

That's it.

[02:09] ---

It's over.

[02:18] ---

Hey!

[02:19] ---

Go somewhere else to end your life.

[02:21] ---

You bumped into me and it's hurt.

[02:36] ---

I was swimming happily but you killed my joy!

[02:39] ---

Why would you swim at such an early time?

[02:41] ---

Because it was hot!

[02:43] ---

You really wanna drown yourself in the lake?

[02:45] ---

Why did you do that?

[02:48] ---

I thought

[02:49] ---

I suffered too much.

[02:52] ---

I had enough.

[02:59] ---

It's not fun drowning yourself in the lake.

[03:02] ---

Get up.

[03:02] ---

Let's go have some fun.

[03:04] ---

You spoiled my happy moment,

[03:05] ---

you must compensate me.

[03:07] ---

No way.

[03:10] ---

We should go eat breakfast first.

[03:11] ---

Drown yourself in the lake
at night if you want.

[03:13] ---

Take your time.

[03:20] ---

Here you are.

[03:21] ---

Two bowls of wonton with chopped
green onion in light soup.

[03:44] ---

Are you done?

[03:46] ---

I'll leave when you have finished.

[03:47] ---

No rush.

[03:48] ---

Sir!

[03:49] ---

Two more bowls of wonton!

[03:51] ---

Are you serious?

[03:53] ---

You won't eat it?

[03:55] ---

I'm not hungry.

[03:56] ---

See you.

[03:57] ---

Wait!

[03:59] ---

Have a bite.

[04:00] ---

You may feel hungry after you taste it.

[04:03] ---

Come on.

[04:11] ---

Try some.

[04:12] ---

Just one bite, OK?

[05:18] ---

Thank you, sir. I put the money on the table.

[05:28] ---

Wait...

[05:29] ---

Where are you from?

[05:32] ---

Your family will be worried

[05:33] ---

when you're wandering everywhere alone.

[05:34] ---

It's OK.

[05:35] ---

Just for one day.

[05:36] ---

No problem.

[05:39] ---

Look.

[05:40] ---

The sun will rise up in the east.

[05:42] ---

It does so every day.

[05:55] ---

Morning!

[06:11] ---

What a beautiful view!

[06:13] ---

It looks like a painting.

[06:25] ---

Fresh fruits here!

[06:27] ---

Fresh fruits!

[06:28] ---

Come and have a look!

[06:30] ---

How much? I'll take one.

[06:34] ---

Wrap all these for me.

[06:39] ---

Thanks.

[06:55] ---

I'm tellin' you.

[06:56] ---

It's my first time to be
in such a lively place.

[06:59] ---

As an ancient saying goes:

[07:00] ---

"What Paradise is to heaven, Suzhou
and Hangzhou are to Earth."

[07:03] ---

I've never been to Suzhou and Hangzhou.

[07:04] ---

But I believe this place
is as good as they are.

[07:08] ---

Look at this!

[07:10] ---

How beautiful!

[07:11] ---

Come and have a look!

[07:21] ---

Come on!

[07:22] ---

What is it?

[07:25] ---

You've had your breakfast

[07:26] ---

and your fun.

[07:27] ---

Could you just let me go?

[07:30] ---

I thought you had fun, too.

[07:33] ---

Come on, let's hang out more!

[07:35] ---

Enough is enough!

[07:37] ---

I've gotta...

[07:44] ---

Did you see the old lady over there?

[07:46] ---

She may feel lonely.

[07:47] ---

Let's go have a chat with her.

[07:49] ---

Hey!

[07:52] ---

Madam.

[07:54] ---

You must have been bored when
trimming vegetables alone.

[07:55] ---

I can sing for you.

[07:58] ---

Does the fun ever start?

[08:00] ---

You'll sing for me?

[08:02] ---

I'm a good singer.

[08:08] ---

Accompany me with these when I sing.

[08:09] ---

I'm leaving.

[08:12] ---

I can't sing well if no one accompanies me.

[08:14] ---

Stay with me a bit longer, OK?

[08:16] ---

Wait.

[08:17] ---

I don't know how.

[08:21] ---

Just tap along the beats.

[08:29] ---

The river is long and clean.

[08:40] ---

A pretty girl is washing clothes by it.

[08:49] ---

The breeze is blowing over the clouds.

[08:56] ---

Birds are carrying the fragrance

of flowers in spring.

[09:08] ---

The river is long and clean.

[09:15] ---

A pretty girl is washing clothes by it.

[09:21] ---

The breeze is blowing over the clouds.

[09:28] ---

The sun is setting after the rosy dawn.

[09:34] ---

All I want is to meet you in my dream.

[09:45] ---

Who is disturbing my sleep?

[09:51] ---

I see. It was you, the beautiful lady.

[09:54] ---

You'd better keep us company
instead of this old bag.

[09:58] ---

Let go of me!

[10:00] ---

I love chicks who are like you.

[10:02] ---

Come on.

[10:05] ---

To be honest,

[10:07] ---

I was supposed to die soon,

[10:08] ---

and shouldn't have cared about anything.

[10:11] ---

But somehow...

[10:13] ---

Let go of her!

[10:16] ---

Who the hell you think you are?

[10:19] ---

Aren't you the crippled loser?

[10:23] ---

You're capable of nothing!

[10:30] ---

All of a sudden,

[10:32] ---

I was unwilling to die silently.

[10:34] ---

If I could do something
meaningful when alive,

[10:37] ---

I'd want to help her out.

[10:39] ---

Let go of her!

[10:44] ---

Stop running!

[10:45] ---

Stop them!

[10:56] ---

You are awesome!

[10:58] ---

Don't talk!

[10:59] ---

Keep running!

[11:29] ---

We're off the hook now.

[11:33] ---

What are you trying to do

[11:35] ---

by wandering around?

[11:36] ---

I'm just having my full swing.

[11:38] ---

Thank you for helping me out.

[11:41] ---

You're just clowning around.

[11:42] ---

The world is way too dangerous.

[11:43] ---

A young lady like you cannot handle it alone.

[11:46] ---

I am not the one who can't handle it.

[11:47] ---

You are.

[11:49] ---

Otherwise, you wouldn't commit suicide.

[11:51] ---

Am I right?

[11:55] ---

It's very late.

[11:57] ---

You should go home now.

[12:01] ---

What about you?

[12:02] ---

You'll go kill yourself?

[12:08] ---

It's called Sunny Lake.

[12:11] ---

I bet

[12:12] ---

it's the most beautiful lake in the world.

[12:15] ---

Just a lake full of cold water.

[12:16] ---

What did you say?

[12:19] ---

Close your eyes.

[12:29] ---

Come on.

[12:52] ---

Isn't it beautiful?

[12:55] ---

It is.

[12:56] ---

Dongting Lake is wider while
the West Lake is prettier.

[12:58] ---

Beauty in the world is diverse.

[13:00] ---

If you put your heart in it,

[13:01] ---

You will find that life is full of beauty.

[13:06] ---

Could you do me one last favor?

[13:08] ---

I promise it's the last one.

[13:10] ---

Did you...

[13:12] ---

You stole it from the place where we hid?

[13:17] ---

Let's get married!

[13:20] ---

No way!

[13:21] ---

You should marry to someone else.

[13:22] ---

Not me.

[13:25] ---

Why not you?

[13:26] ---

As a saying goes:

[13:27] ---

"Females should marry
to those who save them."

[13:30] ---

Where did you hear about the saying?

[13:32] ---

Stop it.

[13:33] ---

Since you dared to kill yourself,

[13:34] ---

you'll dare to marry me.

[13:36] ---

No matter how you committed suicide,

[13:38] ---

you'd suffer a lot before you die.

[13:42] ---

My family members have been
pharmacists for generations.

[13:44] ---

There's a drug that can
kill you without pain.

[13:48] ---

Really?

[13:49] ---

Are you serious about it?

[13:51] ---

Sure!

[13:52] ---

I... I don't believe it.

[13:54] ---

It's not possible at all.

[13:55] ---

You can't fool me again.

[13:56] ---

When did I ever fool you?

[13:58] ---

You've been doing it all the time!

[14:02] ---

I swear I've told you the truth.

[14:04] ---

Cross my heart and hope to die.

[14:07] ---

Don't do that.

[14:10] ---

So you believe me now, right?

[14:21] ---

Kowtow to Heaven and Earth.

[14:30] ---

To the lake now.

[14:38] ---

And to each other.

[14:46] ---

Uncover the wedding veil.

[14:49] ---

I'm really happy!

[14:50] ---

Thank you.

[14:54] ---

Give me the drug now.

[14:57] ---

Humph.

[15:00] ---

It takes time to make the drug.

[15:01] ---

Meet me here in one year.

[15:03] ---

What?

[15:04] ---

In one year?

[15:05] ---

You tricked me again!

[15:06] ---

You don't even fear death.

[15:07] ---

To wait till next year is not a big deal.

[15:09] ---

If I lied to you, my pants will be on fire.

[15:10] ---

Liar liar,

[15:10] ---

pants on fire!

[15:11] ---

Liar liar, pants on fire!

[15:22] ---

The moon is so bright on the starry night.

[15:23] ---

Everything looks so beautiful around us.

[15:25] ---

The lotus leaves smell great, too.

[15:27] ---

It's worth living.

[15:30] ---

The lotus leaves are really
fragrant after it rains.

[15:33] ---

If I cook with them, they'll make good meals.

[15:36] ---

Good idea.

[15:37] ---

Wanna have a try?

[15:41] ---

No.

[15:42] ---

I'm supposed to die soon.

[15:44] ---

Death awaits all men.

[15:45] ---

It's just a matter of time.

[15:49] ---

Do remember.

[15:50] ---

Meet me here to get the drug

[15:52] ---

in one year.

[16:07] ---

When I woke up the next morning,

[16:09] ---

she was gone.

[16:11] ---

All she left behind

[16:13] ---

was the piece of red silk.

[16:25] ---

One year later,

[16:28] ---

I came to Sunny Lake as I had promised.

[16:31] ---

But she didn't show up.

[16:33] ---

I insisted on

[16:35] ---

waiting for her year after year.

[16:38] ---

I didn't realize it

[16:42] ---

until the fourth year.

[16:45] ---

There wasn't such a drug,

[16:47] ---

was there?

[16:48] ---

No.

[16:50] ---

I figured things out later on.

[16:52] ---

Since I lived for 4 more years,

[16:54] ---

I could live longer.

[17:00] ---

So you opened Yummy Restaurant

[17:02] ---

and invented the most
delicious Lotus Leaf Rice.

[17:04] ---

It was not too late to understand

[17:06] ---

what she was trying to tell you.

[17:08] ---

Werewolves can live as long as humans.

[17:11] ---

Now I'm over 90.

[17:12] ---

I know I'm dying soon.

[17:15] ---

In all these years,

[17:16] ---

I've been looking for her.

[17:19] ---

I want to thank her.

[17:24] ---

If she were a human,

[17:26] ---

she must have passed away.

[17:27] ---

I hope I can find where she was buried.

[17:30] ---

I want to pay respects

[17:32] ---

and give it back to her.

[17:52] ---

The river is long and clean.

[18:02] ---

A pretty girl is washing clothes by it.

[18:03] ---

Have you got it?

[18:04] ---

According to our agreement,

[18:05] ---

you'll be one of my medicines.

[18:07] ---

You agree on it, right?

[18:11] ---

Yes, I do.

[18:12] ---

The breeze is blowing over the clouds.

[18:19] ---

With one thought being lit up,

[18:19] ---

Birds are carrying the fragrance
of flowers in spring.

[18:21] ---

all the thoughts will be connected!

[18:31] ---

The river is long and clean.

[18:31] ---

With the gold bell ringing,

[18:33] ---

all we've said becomes an agreement!

[18:38] ---

A pretty girl is washing clothes by it.

[18:44] ---

Tao Yao,

[18:44] ---

The breeze is blowing over the clouds.

[18:45] ---

why didn't we tell Chun
Hua about Lang's past?

[18:50] ---

She is aware of everything.

[18:51] ---

The sun is setting after the rosy dawn.

[18:54] ---

Why would I mind his past?

[18:56] ---

If my husband hadn't met the young lady,

[18:58] ---

I wouldn't have met him

[18:58] ---

All I want is to meet you in my dream.

[18:59] ---

or ended up with him for the rest of my life.

[19:04] ---

What's going on?

[19:05] ---

Why do you care about
marriage all of a sudden?

[19:07] ---

Wanna resume a secular course of life?

[19:13] ---

Mo Ya,

[19:14] ---

if you had just one day left to live,

[19:16] ---

what would you want to do the most?

[19:18] ---

Only one day left?

[19:30] ---

There's a kind of insect.

[19:32] ---

It hides in water when it is born,

[19:33] ---

and comes out of water when it grows up.

[19:36] ---

Its life is ephemeral.

[19:37] ---

People call it "mayfly".

[19:42] ---

Mayflies absorb the essence
of Heaven and Earth.

[19:44] ---

So they can turn into fairies

[19:45] ---

when it's time.

[19:47] ---

God endows them

[19:49] ---

with beautiful looks, great talents

[19:50] ---

and the ability to be omniscient.

[20:01] ---

When mayflies die,

[20:03] ---

their remains will release light

[20:04] ---

in the place where they turn into fairies.

[20:06] ---

Those who have the fairy power can see it.

[20:17] ---

If you understand it,

[20:19] ---

your worries will be all gone.

[20:24] ---

What would you do?

[20:25] ---

I guess...

[20:27] ---

I'd enjoy good food and have fun.

[20:29] ---

Could you just have a higher pursuit?

[20:31] ---

What higher pursuit do you have?

[20:33] ---

I...

[20:34] ---

If I had just one day left to live,

[20:36] ---

I would want to

[20:38] ---

rebuild Gold Buddha Temple.

[20:42] ---

You make a living by begging for food.

[20:44] ---

You can't get enough money
to rebuild the temple.

[20:45] ---

Who has lost all the money by gambling?

[20:48] ---

No one can lose forever.

[20:49] ---

I'll win my money back next time.

[20:51] ---

I won't wash dishes for
you if you lose again!

[21:09] ---

♪ There are hundreds of faries ♪

[21:15] ---

♪ All can distinguish good from evil ♪

[21:24] ---

♪ Humans only have one heart ♪

[21:32] ---

♪ But it's unpredictable ♪

Revision #1

Created 2026-03-04 01:43:07 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 01:43:07 UTC by whimsee